



熱烈慶祝

廣東省台山縣由縣晉市

溫哥華台山同鄉會

暨

建設僑鄉樂昇平

四海同心齊努力

黃國富
秦瑞華
朱正賢
林益祥
馬紹霖
胡光前
李福基
甄熾光
黃健磊
馬松安

陳性浣
蔡培
黃勁禮
黃沾波
鄭兆現
陳達羣
曹平
黃合禹
黃超平
陳鴻

陳若清
馬壽山
余宏榮
陳德強
李揖宸
李嘉偉
黃碩成
鄭新暉
羅榮耀
楊國榮

林耀南
黃豪友
翁均澤
黃覺鐘
黃景洋
黃光榮
何興國
雷賢効
陳振泮

李耀樞
雷濃協
雷民盼
陳應傑
袁廣林
林國鑾
廖盛炤
陳庭貴
余樹仁

李柏良
甄樹宏
雷廷
伍良本
馬卓新
麥伯強
陳炳活
林其慶
雷國華

鄭忠源劉鳳屏夫婦
廣興肉食公司陳卓傑
南雲彩色電視公司劉日輪
大西方米廠蔣博雲

加拿大馬氏總公所
雲高華馬氏分所
廣海同鄉會

海晏公所
旅加台中校友會
溫哥華溯源總堂

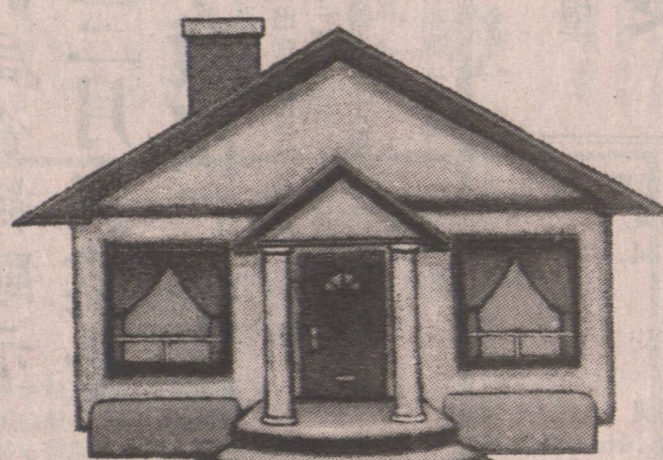
同敬賀

大漢公報

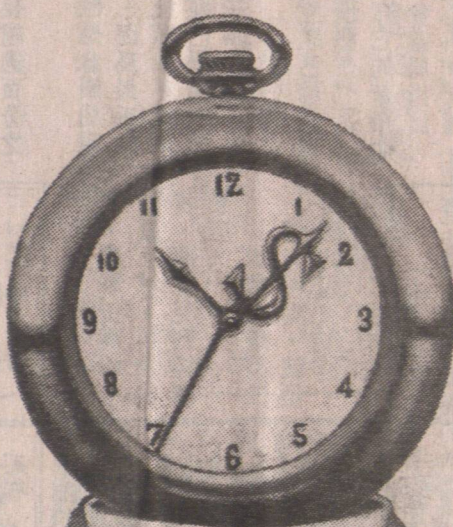
The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R6
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年



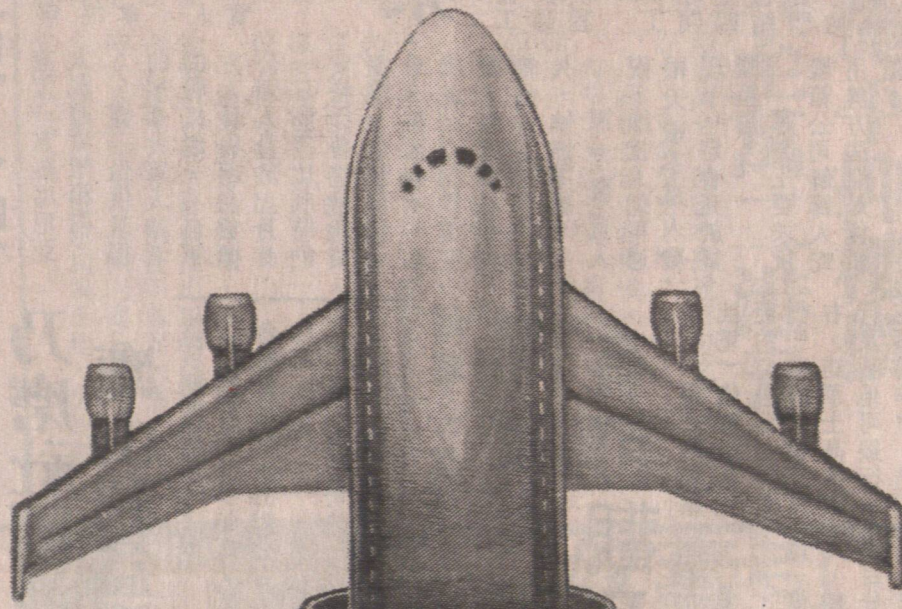
為尋找最佳的樓宇按揭
而傷透腦筋?



為定期存款得到更多收益
而絞盡腦汁?



贏大獎，遊香港。



若閣下經常為金錢問題感到煩惱，加拿大滙豐銀行將樂意為閣下解決疑難。
由本年四月十五日至六月三十日期間，本行為閣下提供特惠之樓宇按揭及高息GIC担保投資服務。

特惠樓宇按揭減 $\frac{1}{4}\%$

一年至二年的首次自住樓宇按揭，可獲額外四分一厘優待；而三至五年之同樣按揭，則可獲額外八分一厘折扣優待。

另豁免轉契費，並代付他行轉戶違約金及利息，以\$150為限；如需要評估物業，更可免費代勞。

高息GIC担保投資証加 $\frac{1}{4}\%$

本行之一年期GIC担保投資証給與\$5,000以上存戶八分一厘額外利息。若存款額達\$25,000額外利息更提高至四分一厘。

再者，閣下可能鴻運當頭，時來運到，贏取雙來回香港（機票連酒店）大獎，閣下無須是本行客戶亦可參加。請駕臨任何一間分行索取參加表格及查詢詳情。

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華總行
885 West Georgia Street, Vancouver, B.C.
(604) 685-1000
副總裁兼經理 狄樂閣 Robert Dean

溫哥華分行
601 Main Street, Vancouver, B.C.
(604) 688-4682
副總裁兼經理 施福文 Gerard Yeu

菲沙街區
6373 Fraser Street, Vancouver, B.C.
(604) 324-2481
主任 姚炳棠 David Yiu

京士威區
5210 Kingsway, Burnaby, B.C.
(604) 438-6411
主任 傅偉大 Willie Fu

列治文市
4800 No. 3 Road, Richmond, B.C.
(604) 270-8711
經理 李敬德 Kenneth Li

北溫區
1457 Lonsdale Avenue, North Van., B.C.
(604) 980-2451
副經理 陳惠真 Amy Chan

溫哥華分行
530 Main Street, Vancouver, B.C.
(604) 683-9611
副總裁兼經理 李景瑞 David Lee

溫哥華分行
5812 Cambie Street, Vancouver, B.C.
(604) 325-1868
經理 倪頌彬 Keith Ekelby

百老匯區
601 West Broadway, Vancouver, B.C.
(604) 688-4735
客務代表 鄧林麗梅 Lamy Tang

列治文新華理
#120-8191 Westminster Hwy., Rmd., B.C.
(604) 276-8700
助理副總裁兼經理 葉曾祝君 Anna Yip

列治文市
6900 No. 3 Road, Richmond, B.C.
(604) 273-1961
客務經理 葉紀儀 Ronald Ip

高貴林區
2755 Lougheed Hwy., Port Coquitlam, B.C.
(604) 464-6444
經理 蘭度羅素 Randy Larson